



# SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 23953-1:2024

01-februar-2024

---

## Razstavne hladilne omare - 1. del: Slovar (ISO 23953-1:2023)

Refrigerated display cabinets - Part 1: Vocabulary (ISO 23953-1:2023)

Verkaufskühlmöbel - Teil 1: Begriffe (ISO 23953-1:2023)

Meubles frigorifiques de vente - Partie 1: Vocabulaire (ISO 23953-1:2023)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 23953-1:2023

---

### ICS:

01.040.97	Oprema za dom in trgovino. Razvedrilo. Šport (Slovarji)	Domestic and commercial equipment. Entertainment. Sports (Vocabularies)
97.130.20	Hladilne naprave za trgovine	Commercial refrigerating appliances

**SIST EN ISO 23953-1:2024**

**en,fr,de**



EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN ISO 23953-1**

December 2023

ICS 01.040.97; 97.130.20

Supersedes EN ISO 23953-1:2015

English Version

## Refrigerated display cabinets - Part 1: Vocabulary (ISO 23953-1:2023)

Meubles frigorifiques de vente - Partie 1: Vocabulaire  
(ISO 23953-1:2023)

Verkaufskühlmöbel - Teil 1: Begriffe (ISO 23953-1:2023)

This European Standard was approved by CEN on 25 September 2023.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.

Document Preview

[SIST EN ISO 23953-1:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01a94aa7-7fdf-42ab-ac77-ce14933dbd66/sist-en-iso-23953-1-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01a94aa7-7fdf-42ab-ac77-ce14933dbd66/sist-en-iso-23953-1-2024>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

Contents	Page
European foreword.....	3

**iTeh Standards**  
**(<https://standards.iteh.ai>)**  
**Document Preview**

[SIST EN ISO 23953-1:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01a94aa7-7fdf-42ab-ac77-ce14933dbd66/sist-en-iso-23953-1-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01a94aa7-7fdf-42ab-ac77-ce14933dbd66/sist-en-iso-23953-1-2024>

## European foreword

This document (EN ISO 23953-1:2023) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 86 "Refrigeration and air-conditioning" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 44 "Commercial and Professional Refrigerating Appliances and Systems, Performance and Energy Consumption" the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2024, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2024.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 23953-1:2015.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body/national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

### Endorsement notice

The text of ISO 23953-1:2023 has been approved by CEN as EN ISO 23953-1:2023 without any modification.

[SIST EN ISO 23953-1:2024](https://standards.iteh.ai)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01a94aa7-7fdf-42ab-ac77-ce14933dbd66/sist-en-iso-23953-1-2024>



# INTERNATIONAL STANDARD

# ISO 23953-1

Third edition  
2023-11

---

---

## Refrigerated display cabinets —

### Part 1: Vocabulary

*Meubles frigorifiques de vente —  
Partie 1: Vocabulaire*

iTeh Standards  
(<https://standards.iteh.ai>)  
Document Preview

[SIST EN ISO 23953-1:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01a94aa7-7fdf-42ab-ac77-ce14933dbd66/sist-en-iso-23953-1-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01a94aa7-7fdf-42ab-ac77-ce14933dbd66/sist-en-iso-23953-1-2024>



Reference number  
ISO 23953-1:2023(E)

© ISO 2023

ISO 23953-1:2023(E)

# iTeh Standards (<https://standards.iteh.ai>) Document Preview

[SIST EN ISO 23953-1:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01a94aa7-7fdf-42ab-ac77-ce14933dbd66/sist-en-iso-23953-1-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01a94aa7-7fdf-42ab-ac77-ce14933dbd66/sist-en-iso-23953-1-2024>



## **COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2023

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8  
CH-1214 Vernier, Geneva  
Phone: +41 22 749 01 11  
Email: [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Website: [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland



# Contents

Page

<b>Foreword</b> .....	<b>iv</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>1</b>
3.1 Cabinet families and types.....	1
3.2 Shapes of refrigerated display cabinets.....	4
3.3 Parts of refrigerated display cabinets.....	5
3.4 Dimensional characteristics.....	8
3.5 Operating characteristics.....	10
3.6 Test environment.....	12
3.7 General.....	12
3.8 Energy and coefficient.....	13
3.9 Standard rating conditions and configuration.....	16
<b>Annex A (normative) Designation of refrigerated display cabinet families</b> .....	<b>17</b>

## iTeh Standards (<https://standards.iteh.ai>) Document Preview

[SIST EN ISO 23953-1:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01a94aa7-7fdf-42ab-ac77-ce14933dbd66/sist-en-iso-23953-1-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01a94aa7-7fdf-42ab-ac77-ce14933dbd66/sist-en-iso-23953-1-2024>

## ISO 23953-1:2023(E)

### Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO document should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

ISO draws attention to the possibility that the implementation of this document may involve the use of (a) patent(s). ISO takes no position concerning the evidence, validity or applicability of any claimed patent rights in respect thereof. As of the date of publication of this document, ISO had not received notice of (a) patent(s) which may be required to implement this document. However, implementers are cautioned that this may not represent the latest information, which may be obtained from the patent database available at [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents). ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see [www.iso.org/iso/foreword.html](http://www.iso.org/iso/foreword.html).

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 86, *Refrigeration and air-conditioning*, Subcommittee SC 7, *Testing and rating of commercial refrigerated display cabinets*, in collaboration with the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 44, *Commercial and Professional Refrigerating Appliances and Systems, Performance and Energy Consumption*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

This third edition cancels and replaces the second edition (ISO 23953-1:2015), which has been technically revised.

The main changes are as follows:

- the following terms have been significantly revised: “semi-vertical refrigerated display cabinet”, “horizontal refrigerated display cabinet”, “combined refrigerated display cabinet with glass-door top”, “combined refrigerated display cabinet with open top”, “multi-temperature refrigerated display cabinet”, “front panel”, “display opening area”, “product temperature”, “product family”, “total revised daily electrical energy consumption”, “published standard rating and standard configuration”;
- the following terms have been added: “multi-use refrigerated display cabinet”, “assisted-service door”, “assisted-service lid”, “self-service door”, “self-service lid”, “door for loading food”, “sneeze guard”, “compartment”, “cabinet with incorporated liquid-cooled condensing unit”, “cabinet with incorporated air-cooled condensing unit”, “full loading”, “half loading”, “sensitive foodstuff loading”, “coefficient of performance for liquid-cooled condensing unit”, “cooling system energy consumption”, “heat extracted condenser”, “revised heat removal energy consumption”, “heat load extracted daily”, “heat removal energy consumption”, “additional heat removal energy consumption”, “refrigeration electrical energy consumption compression-type”, “refrigeration electrical energy consumption indirect”, “additional refrigeration daily electrical energy consumption”, “configuration”, “standard configuration”;